



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

KỸ NĂNG GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP THƯƠNG MẠI BẰNG TRỌNG TÀI QUỐC TẾ

TP. Hà Nội, 24-25/08/2019

LS. NGUYỄN MẠNH DŨNG

- Thành viên | Tòa trọng tài quốc tế ICC
- Trọng tài viên | Trung tâm Trọng tài quốc tế Việt nam VIAC
- Trọng tài viên | Ủy ban Trọng tài thương mại Hàn quốc KCAB
 - Giám đốc Công ty TNHH Phòng ADR Việt Nam

1. KỸ NĂNG CHUNG



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- 1. Kỹ năng đàm phán & soạn thảo**
- 2. Kỹ năng tư vấn**
- 3. Kỹ năng tranh tụng tại trọng tài**

2. Persuasiveness is the key!



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. Case Strategy and Preparation for Effective Advocacy
2. Written Advocacy
3. The Case Management Conference – Initial Hearing
4. Evidentiary hearing: Direct and Re-Direct Examination; Cross-Examination of Experts; The Role of the Expert in Advocacy;
5. Hearings: Opening Submissions; Closing Arguments; Tips for Second-Chairing an Oral Argument; The Effective Use of Technology in the Arbitral Hearing Room
6. How to Mock Your Case Effectively
7. Advocacy in Investment Treaty Arbitration
8. Advocacy in Construction Arbitration

3. CÁC NGUYÊN TẮC CƠ BẢN



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. Tính độc lập của Thỏa thuận trọng tài
2. Quyền tự quyết định về thẩm quyền của Hội đồng trọng tài
3. Quyền tự do định đoạt của các bên tranh chấp
4. Tổ tụng trọng tài hợp thức: các bên được đối xử công bằng như nhau;
5. Trọng tài viên phải khách quan và độc lập
6. Tòa án phải từ chối thụ lý khi có Thỏa thuận trọng tài
7. Tính chung thẩm của phán quyết

4. NGUỒN CỦA PHÁP LUẬT TRỌNG TÀI



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

LUẬT CỨNG

- Công ước New York 1958
- Luật trọng tài mẫu UNCITRAL
- Quy định về giải quyết tranh chấp tại các hiệp định, điều ước quốc tế khác có liên quan
- Luật trọng tài thương mại năm 2010
- Bộ luật tố tụng dân sự 2015
- Nghị quyết HĐTP 01/2014
- Quy tắc trọng tài của trung tâm trọng tài

LUẬT MỀM

- Các hướng dẫn của IBA
- Các lưu ý của UNCITRAL
- Hướng dẫn và lưu ý của các trung tâm trọng tài quốc tế: ICC, SIAC, HKIAC, CIArb

CƠ SỞ ÁP DỤNG

- Thỏa thuận của các bên
- Thẩm quyền tự quyết của HĐTT
- Nguồn tham khảo khác

5. THE GOLDEN RULE – KNOW YOUR TRIBUNAL!



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

TIÊU CHUẨN

- Kiến thức
- Kỹ năng
- Phẩm chất đạo đức

CÁC PHƯƠNG THỨC ĐÁNH GIÁ

- Nơi đào tạo
- Nơi thực hành nghề nghiệp
- Kinh nghiệm thực tiễn
- Đánh giá của thị trường
- Chuyên môn chuyên sâu của trọng tài viên

6. CHOOSING AND SETTING UP THE APPROPRIATE TRIBUNAL



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- **Hướng dẫn của ICC đối với Ủy ban quốc gia và Nhóm 10/05/2016**
- **Các yếu tố để chỉ định trọng tài viên tiềm năng:**
 - Tình tiết và hoàn cảnh của vụ kiện cụ thể
 - Kinh nghiệm trọng tài
 - Địa điểm tổ tụng trọng tài (place of arbitration)
 - Luật áp dụng
 - Giá trị tranh chấp
 - Ngôn ngữ trọng tài
 - Thời gian và điều kiện để giải quyết vụ kiện
 - Quốc tịch của TTV tiềm năng
 - Tính độc lập, khách quan của TTV tiềm năng

7. TIẾP CẬN TRỌNG TÀI VIÊN



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

HƯỚNG DẪN VỀ VIỆC PHÒNG VẤN TTV TIỀM NĂNG CỦA CIARB 2016

NÊN

- + Kinh nghiệm về trọng tài quốc tế
- + Chuyên môn về vấn đề tranh chấp
- + Thời gian và Điều kiện tham gia xét xử (thời gian dự kiến để giải quyết vụ việc và tổ chức phiên họp)
- + Đối với trọng tài vụ việc, phí cho TTV và các điều kiện khác của việc chỉ định TTV

- Tình tiết và hoàn cảnh cụ thể của vụ việc
- Quan điểm và lập luận của các bên tranh chấp
- Nội dung vụ tranh chấp
- Quan điểm của trọng tài viên về nội dung tranh chấp, lập luận và/ hoặc khiếu nại của các bên

KHÔNG NÊN

8. CHALLENGES



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. The Authority: ICC Court (Art.14.3)/Tribunal or VIAC President (Art. 17.2)

2. Admissibility of challenge (Art. 14.2 ICC Rules)

*For a challenge to be admissible, it must be submitted by a party either **within 30 days** from receipt by that party of the notification of the appointment or confirmation of the arbitrator, or within 30 days from the date when the party making the challenge was informed of the facts and circumstances on which the challenge is based if such date is subsequent to the receipt of such notification.*

2. Merits of challenge (Art.14.1 ICC Rules)

*A challenge of an arbitrator, whether for **an alleged lack of impartiality or independence**, or otherwise, shall be made by the submission to the Secretariat of a written statement specifying the facts and circumstances on which the challenge is based.*

9. WRITTEN ADVOCACY



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. Request or notice of arbitration and answer
2. Statement of claim or memorial and a statement of defence or counter-memorial.
3. Statement of reply or reply memorial and a statement of rejoinder or rejoinder memorial
4. Pre-hearing submissions or skeleton arguments
5. Post-hearing submissions
6. Bespoke submissions

10. GENERAL RULES FOR WRITTEN ADVOCACY



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. Do not make the situation more complex
2. Persuasion is the key
3. The key is to establish the confidence of your tribunal
4. Do not use, or overuse, vehement or hyperbolic language
5. Be prepared to concede indefensible or poor points
6. It is critical to know your case as well as possible from the outset
7. Do not overestimate your language abilities
8. Do not overlook quantum, interest and costs.

11. HƯỚNG DẪN SỌAN THẢO CÁC BẢN Ý KIẾN CỦA VIỆN TRỌNG TÀI ANH (CIArb)



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

Phản đối về thẩm quyền;

Đơn xin áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời;

Đơn yêu cầu bảo đảm chi phí tố tụng;

12. CĂN CỨ ĐỂ ĐƯA RA PHẢN ĐỐI VỀ THẨM QUYỀN



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

Sự tồn tại của Thỏa thuận trọng tài?

Các bên trong tranh chấp có đồng thời là các bên tham gia thỏa thuận trọng tài?

Thỏa thuận trọng tài có khiếm khuyết?

Thỏa thuận trọng tài được lập theo mẫu?

Nội dung tranh chấp nằm trong phạm vi của thỏa thuận trọng tài?

Trọng tài viên có quyền hạn cần thiết?

13. TỔ CHỨC CUỘC HỌP SƠ BỘ



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS

- Quy tắc, luật trọng tài được áp dụng và địa điểm giải quyết tranh chấp bằng trọng tài (Place of arbitration)
- Ngôn ngữ trọng tài, việc dịch thuật tài liệu và phiên dịch trực tiếp;
- Việc thành lập Hội đồng trọng tài (HĐTT) và giải quyết các phản đối về thẩm quyền;
- Việc áp dụng thủ tục rút gọn (expedited procedure)
- Phạm vi thẩm quyền của HĐTT
- Việc áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời (BPKCTT) nếu có
- Việc trao đổi thông tin liên lạc giữa các bên liên quan trong tố tụng trọng tài
- Xác định những vấn đề cơ bản của tranh chấp;
- Xác định các vấn đề một cách riêng rẽ (Bifurcation)
- Thống nhất về hình thức văn bản trao đổi giữa các bên (written submissions)
- Lời khai người làm chứng (Witness Statement)
- Chuyên gia làm chứng (Witness Experts)

14. CÁC VẤN ĐỀ VỀ THỦ TỤC – QUYẾT ĐỊNH VỀ THỦ TỤC SỐ 1



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

1. Thời biểu tố tụng, thời hạn, việc xuất trình đồng thời
2. Quyền hạn của HĐTT về các vấn đề thủ tục
3. Quy tắc và những hướng dẫn
4. Ngôn ngữ trọng tài, việc dịch thuật, phiên dịch trực tiếp
5. Protocols
 - a) Văn bản giải trình
 - b) Hồ sơ văn bản, tính xác thực của chứng cứ
 - c) Lời khai của người làm chứng, Báo cáo của chuyên gia
 - d) Yêu cầu xuất trình văn bản
 - e) Phiên họp
 - f) Nộp giải trình sau phiên họp

15. DANH SÁCH CỦA ICCA VỀ LỆNH THỦ TỤC SỐ 1 (P01)



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Các văn bản không theo ngôn ngữ tố tụng trọng tài;
- Lời khai của người làm chứng, chuyên gia;
- Trao đổi văn bản tố tụng và các lời khai;
- Yêu cầu bên tranh chấp cung cấp văn bản và việc xuất trình văn bản;
- Phiên họp chuẩn bị xét xử;
- Phiên họp chuẩn bị xét xử của HĐTT;
- Biên bản các phiên họp;
- Chi phí

16. CHỨNG CỨ TRONG TỔ TỤNG TRỌNG TÀI



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Điều tra: điều 45
- Thu thập chứng cứ: điều 46.1 & 2
- Trưng cầu giám định, đánh giá tài sản: điều 46.3
- Tham vấn chuyên gia: điều 46.4
- Yêu cầu Tòa án hỗ trợ thu thập chứng cứ: điều 46.5 & 6
- Triệu tập người làm chứng: điều 47.1
- Yêu cầu Tòa án hỗ trợ triệu tập người làm chứng: điều 47.2
- Giá trị pháp lý của chứng cứ ?

17. QUY TẮC CỦA IBA VỀ THU THẬP & ĐÁNH GIÁ CHỨNG CỨ 29/05/2010



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS

- Chứng cứ bằng văn bản và yêu cầu xuất trình chứng cứ (discovery): Art. 3;
- Người làm chứng và lời khai của người làm chứng: Art.4;
- Chuyên gia làm chứng được các bên mời: Art.5
- Chuyên gia làm chứng do HĐTT mời: Art.6
- Trưng cầu giám định: Art.7
- Phiên họp xem xét chứng cứ (cross examination): Art. 8
- HĐTT sẽ xác định: khả năng chấp nhận (admissibility), sự liên quan (relevance), tính thực chất (materiality) và trọng lượng của chứng cứ (weight): Art.9

18. HÌNH THỨC CỦA CHỨNG CỨ



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Văn bản quy phạm pháp luật (legislation);
- Án lệ;
- Sách luật (text book);
- Bình luận pháp lý (commentary);
- Ý kiến chuyên gia (legal opinion);
- Thư điện tử, bản ghi nhớ, dự thảo, vv.

19. DIRECT AND RE-DIRECT EXAMINATION



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Identify the objective of the direct examination.
- What are the key points that must be proven through the witness?
- What should the arbitrator believe after hearing the witness?
- What are the issues worth addressing in direct examination?
- Study the documentary evidence and allegations contained in the submissions filed by the opposing party which relate to the witness's testimony.
- Identify some key documents which may be commented on by the witness in direct examination.
- Structure the direct examination in a clear and convincing manner.
- The questions should be simple and short (one proposition per question).
- Practise before entering the hearing room.
- Direct examination should be well rehearsed.

20. CROSS-EXAMINATION OF EXPERTS



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- *Is the expert witness independent?*
- *Is the expert witness qualified?*
- *Is the expert witness's opinion consistent with previously expressed views?*
- *Has the expert witness relied upon proper instructions and sound factual assumptions?*
- *Has the expert witness chosen appropriate methodologies and applied them correctly?*
- Techniques for conducting an effective cross-examination
 - Use a 'headline' to identify each new topic to be covered
 - Use only closed questions, unless there is a specific reason for not doing so.
 - Use facts, not conclusions.
 - Ask only one fact per question.
 - Listen carefully to the answer and follow up.

21. PHIÊN HỌP GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Chủ tịch HĐTT giới thiệu thành phần hội đồng
- Các bên giới thiệu thành phần tham dự
- Thư ký kiểm tra tư cách pháp lý của những người tham dự
- Các bên tranh chấp trình bày yêu cầu khởi kiện, khiếu nại và ý kiến bào chữa
- HĐTT đặt câu hỏi cho các bên tranh chấp
- Luật sư các bên tranh luận
- HĐTT họp kín để ra phán quyết

22. KỸ NĂNG TRANH LUẬN TẠI PHIÊN HỌP



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

TRƯỚC PHIÊN HỌP:

- Chuẩn bị kỹ các hồ sơ, tài liệu cần thiết
- Nắm chắc các cơ sở pháp lý và lập luận sẽ nêu ra
- Phỏng vấn người làm chứng trước để chuẩn bị nếu thấy cần thiết

TRONG PHIÊN HỌP:

- Tuân theo quy trình tố tụng mà Hội đồng trọng tài ban hành
- Trình bày các ý một cách rõ ràng, mạch lạc và phân bổ thời gian hợp lý cho từng luận cứ
- Khi nhận thấy có sai sót về tố tụng, cần nêu ra ý kiến ngay

SAU PHIÊN HỌP:

- Cần xem xét kỹ biên bản phiên họp để đính chính kịp thời
- Chú ý các sai sót về tố tụng trong phiên họp (nếu có)

23. KỸ NĂNG TRANH TỤNG TẠI PHIÊN HỌP



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Thể hiện được kiến thức pháp lý;
- Lý giải một cách logic;
- Sử dụng kỹ năng thẩm vấn và trả lời;
- Cách diễn đạt có tính thuyết phục cao;
- Kết thúc vấn đề một cách cô đọng.

24. OPENING SUBMISSIONS



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- (1) an introduction that sets the stage, provides some overarching themes and exposes the main strengths of your case as well as the opposition's weaknesses;
- (2) an account of the factual narrative that makes best use of the evidence, particularly in fact and document-heavy cases;
- (3) an exposition of the law as applied to the facts of the case;
- (4) a rebuttal of arguments already raised by the other side or anticipated to be raised at the hearing;
- (5) an examination of the quantum; and
- (6) a conclusion.

25. CLOSING ARGUMENTS



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Emphasising evidence on liability
- Expert evidence
- Quantum
- The law
- Reply closing submissions
- Costs

26. LƯU Ý KHI THI HÀNH PHÁN QUYẾT TRỌNG TÀI



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

Xác định vụ việc là trọng tài trong nước hay trọng tài nước ngoài để xem xét:

- Các căn cứ và thời hạn để yêu cầu công nhận/hủy bỏ phán quyết trọng tài
- Tòa án có thẩm quyền xem xét đơn yêu cầu hủy phán quyết, đăng ký phán quyết vụ việc
- Các vấn đề khác như án phí, lệ phí yêu cầu công nhận và thi hành, các thủ tục liên quan đến cơ quan thi hành án

27. HOW TO MOCK YOUR CASE EFFECTIVELY



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Challenge
- Jurisdictional Objection
- Hearing

TÀI LIỆU THAM KHẢO QUỐC TẾ (1)



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS

- Gary Born, *International Commercial Arbitration – Commentary and Materials*, The Hague (Transnational Publishers / Kluwer Law International 2nd Edition) 2001.
- Thomas Carbonneau, *Cases and Materials on Commercial Arbitration and Documentary Supplement*, 3rd edition (Juris Publishing) 2003.
- Thomas Carbonneau, *Law and Practice of Arbitration* (Juris Publishing) 2003.
- W Lawrence Craig, William W Park & Jan Paulsson, *International Chamber of Commerce Arbitration*, 3rd edition, Dobbs Ferry / NY (Oceana) 2000
- *Fouchard, Gaillard, Goldman on International Commercial Arbitration* (ed. by Emmanuel Gaillard and John Savage), Kluwer Law International 1999.
- Julian D M Lew, ed. *Contemporary Problems in International Arbitration*, London (CCLS, now Kluwer) 1986.
- Julian D M Lew, Loukas A Mistelis and Stefan Kröll, *Comparative International Commercial Arbitration*, Kluwer Law International 2003.

TÀI LIỆU THAM KHẢO QUỐC TẾ (2)



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- Jean-François Poudret et Sébastien Besson, *Droit comparé de l'arbitrage interna-tional*, (Bruylant, LGDJ & Schulthess 2002)
- Alan Redfern & Martin Hunter with Nigel Blackaby and Constantine Partasides, *Law and Practice of International Commercial Arbitration* (Sweet & Maxwell 4th edi-tion) 2004.
- W Michael Reisman, W Laurence Craig, William W Park & Jan Paulsson, *Interna-tional Commercial Arbitration, Cases, Materials and Notes on the Resolution of In-ternational Business Disputes* (Foundation Press) 1997.
- Petar Šarčević, (ed.), *Essays on International Commercial Arbitration* (Graham & Trotman / Martinus Nijhoff) 1989.
- Tibor Várady, John J Barceló, III, Arthur T von Mehren, *International Commercial Arbitration – A Transnational Perspective*, St. Paul, Minn (West Group – American Casebook Series, 2nd edition) 2002.

TÀI LIỆU THAM KHẢO TRONG NƯỚC



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- **50 phán quyết trọng tài quốc tế chọn lọc xuất bản năm 2002**
- Các quyết định trọng tài quốc tế chọn lọc năm 2007
- Các phán quyết trọng tài quốc tế chọn lọc năm 2010
- Trọng tài và các phương pháp giải quyết tranh chấp lựa chọn
- Alan Redfern, Martin Hunter, Nigel Blackaby, Constantine Partasides, Pháp luật và thực tiễn trọng tài thương mại quốc tế
- Tư pháp quốc tế Việt nam – TS Đỗ Văn Đại – PGS.TS. Mai Hồng Quỳ. NXB Chính trị quốc gia năm 2010
- **Tuyển tập các Bản án, Quyết định của Tòa án Việt nam về Trọng tài thương mại – TS. Đỗ Văn Đại & TS. Trần Hoàng Hải. NXB Lao Động T3/2010**

TÀI LIỆU THAM KHẢO MẠNG



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- **IBA:**
https://www.ibanet.org/LPD/Dispute_Resolution_Section/Arbitration/Default.aspx
- **UNCITRAL:**
http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/2012Recommendations.html
- **CIArb:** <http://www.ciarb.org/guidelines-and-ethics/guidelines/arbitration-guidelines>
- **ICCA:** <http://www.arbitration-icca.org/publications.html>
- **ICC:** <https://iccwbo.org/dispute-resolution-services/arbitration/practice-notes-forms-checklists/>

TÀI LIỆU THAM KHẢO MẠNG



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

- ADR Vietnam Chambers LLC:
<http://adr.com.vn/en/media/conference.htm>
- Academia:
<https://independent.academia.edu/ManhDzungNguyen>
- GAR:
<https://globalarbitrationreview.com/edition/1001259/the-guide-to-advocacy-third-edition>

TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!



ADR VIETNAM CHAMBERS LLC
— INDEPENDENT ARBITRATORS & MEDIATORS —

CÔNG TY TNHH PHÒNG ADR VIỆT NAM (ADR Vietnam Chambers LLC)

Địa chỉ: Lầu 46, Tòa tháp tài chính Bitexco, Số. 2 Hải Triều,
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh City, Việt Nam

ĐT. 0903 807 376

Email: dzung.nguyen@adr.com.vn

Web: www.adr.com.vn